

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОДНА ТЫСЯЧА СТО ТРИДЦАТЬ
ВТОРОМ ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
во вторник, 17 марта 2009 года, в 10 ч. 15 м.

Председатель: г-н Идрисс ДЖАЗАЙРИ (Алжир)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): 1132-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Прежде чем дать слово нашему сегодняшнему уважаемому гостю, позвольте мне вначале тепло приветствовать нашего нового коллегу из Индонезии его превосходительство посла Диана Триансиаха Джани, который вступил на пост представителя своего правительства на Конференции. Я хотел бы, пользуясь возможностью, заверить его в нашей поддержке и сотрудничестве в выполнении его новых задач. На этом первом заседании, проводимом в этом году под алжирским председательством, я хотел бы теперь тепло приветствовать нашего уважаемого гостя министра иностранных дел Алжира его превосходительство г-на Мурада Медельчи.

Сегодняшнее присутствие его превосходительства среди нас является веским свидетельством того значения, какое придают наш уважаемый гость и алжирское правительство Конференции по разоружению, и их твердой приверженности продвижению ее работы. И мы заверяем его в нашей полной решимости в этом отношении. Я хотел бы поблагодарить его превосходительство за любезную готовность.

Позвольте мне пригласить министра иностранных дел его превосходительство Мурада Медельчи взять слово.

Г-н МЕДЕЛЬЧИ (Алжир) (говорит по-французски): Г-н Председатель, личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь Конференции, дамы и господа постоянные представители, я с большим удовольствием обращаюсь к вам в тот самый момент, когда Алжир в лице давнишнего друга посла Джазайри начинает своего председательство на Конференции по разоружению.

Мое сегодняшнее здесь присутствие являет собой прежде всего возможность подтвердить приверженность моей страны идеалам и принципам многосторонности, которая пронизывала становление Организации Объединенных Наций. Оно являет собой также знак поддержки Алжиром единственного многостороннего форума переговоров по разоружению – Конференции по разоружению. Оно дает мне возможность выразить вам веру моей страны в многосторонние действия, предпринимаемые на этом форуме ради консолидации международного мира и безопасности.

(Г-н Медельчи, Алжир)

Алжир, как и все страны, представленные на этом форуме, глубоко убежден, что существенным условием для расширения сферы безопасности и роста ниш процветания является поощрение международного сотрудничества в области разоружения. О приверженности нашей страны разоружению конкретно свидетельствует принятие ею всех международно-правовых инструментов, которые вписываются в этот ракурс. Я имею в виду, в особенности, наше присоединение к Договору о нераспространении и Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и полное и целостное применение Соглашения о всеобъемлющих гарантиях, которое мы заключили с Международным агентством по атомной энергии.

Президент Республики его превосходительство Абдель Азиз Бутефлика, который тогда возглавлял нашу дипломатию, еще в январе 1979 года, на самом первом заседании Конференции по разоружению, подчеркивал вот что: "Конференция по разоружению может играть важную лишь в той мере, в какой государства будут демонстрировать политическую волю, которая остается, как подчеркивает Заключительный документ десятой специальной сессии, решающим фактором для реализации истинных разоруженческих мер, и Комитет по разоружению как раз и оказывается тем форумом, где должна проявляться и конкретизироваться эта политическая воля, ибо Комитет по разоружению является предшественником Конференции".

Призыв, выдвинутый более тридцати лет назад, как никогда актуален в нынешнем международном контексте, отмеченном множеством вызовов ядерному разоружению и нераспространению. Эти вызовы добавляются к другим, которые еще больше отягощают глобальную безопасность, а именно: изменение климата, международный терроризм, транснациональная организованная преступность и хронический глобальный продовольственный кризис, который усугубляется кризисом финансовым и экономической рецессией. А в этом контексте как никогда важно коллективно заботиться о том, чтобы все более дефицитные ресурсы направлялись на выживание народов, а не на их уничтожение.

Нынешняя международная реальность напоминает нам, что никакая страна, как бы могущественна она ни была, не может одной лишь силой оружия обезопасить свою территорию или защитить свои интересы. Самым адекватным способом для достижения общего понимания по системе коллективной безопасности, с тем чтобы утвердить более стабильный и предсказуемый международный порядок – международный порядок, основанный не на законе джунглей, а на силе закона, остается многосторонность.

(Г-н Медельчи, Алжир)

Ведь хотя, благодаря исчезновению планетарной биполярности, риск уничтожения, быть может, и уменьшился, ядерная угроза все же сохраняется. Эта угроза измеряется числом ядерных боезарядов, которое приближается к внушительной цифре – 27 000 ядерных боеголовок. И она обретает все более острый характер из-за ссылок на ядерные доктрины, которые понижают порог обращения к этому оружию.

А если мы не будем осмотрительны, то такая угроза, быть может, могла бы исходить и от негосударственных субъектов. Одним словом, распространение в разных формах оружия массового уничтожения, и в особенности ядерного оружия, составляет реальную опасность, которая не ограничивается какой-то одной группой стран. Кроме того, символическим напоминанием о потенциальных опасностях милитаризации космического пространства является недавнее столкновение военного и гражданского спутников.

Нельзя отрицать, что будь то односторонним образом либо в двустороннем порядке производятся сокращения ядерных арсеналов, но ведь приходится и констатировать, что все еще велики остающиеся запасы и что эти сокращения компенсируются количественными и политическими эволюциями, отодвигающими до неопределенных хронологических горизонтов цель ядерного разоружения, которому Организация Объединенных Наций посвятила свою первую резолюцию в 1946 году.

Никакими резонами нельзя оправдать то обстоятельство, что ядерное оружие, которое угрожает выживанию всего человечества, продолжает заведомо пользоваться легитимностью, тогда как кодифицирована норма о запрещении биологического и химического оружия.

Будучи озабочены такой опасностью, государства, не обладающие ядерным оружием, и в том числе Алжир, вправе просить государства, обладающие ядерным оружием, взять на себя особую ответственность за принятие конкретных мер с целью продвижения в русле реального ядерного разоружения.

И как раз чтобы отвести ядерную опасность, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, Движение неприсоединения и Группа 21 непрестанно настаивают на необходимости начать переговоры в рамках поэтапной программы с целью ликвидации ядерного оружия согласно эксплицитному графику, который подвел бы нас к конвенции по ядерному оружию.

(Г-н Медельчи, Алжир)

Краеугольным камнем режима ядерного нераспространения и разоружения остается ДНЯО. Но ведь бесспорно, что этот инструмент сталкивается с тяжкими трудностями. И если им суждено сохраниться, то они грозили бы поколебать сам режим.

Нам хотелось бы надеяться, что текущий обзорный процесс ДНЯО увенчается в 2010 году ощутимыми и сбалансированными результатами между тремя столпами этого договора, как-то: разоружение, нераспространение и мирное использование ядерной энергии. Это было бы наилучшим способом укрепить авторитет этого ценного инструмента.

Ведь между этими тремя столпами имеет место взаимодополняемость и взаимовлияние. И я разделяю рекомендацию инициативы по "глобальному нулю" на тот счет, что ликвидация ядерного оружия является единственным способом надежно остановить распространение.

Наконец, убедительность Договора связана с его универсальностью. В этом отношении важным шагом в русле глобального ядерного разоружения является региональная денуклеаризация. Нас радует, что определенные регионы обзавелись договорами, делающими их свободными от ядерного оружия. Свою лепту тут вносит и Африка, приняв Пелиндабский договор, который моя страна ратифицировала и который она хотела бы видеть вступившим в силу.

А между тем выгод этого режима, несмотря на резолюции и рекомендации, принятые Советом Безопасности и обзорными конференциями 1995 и 2000 годов, по-прежнему лишен район высокой напряженности – Ближний Восток. Создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, способно стимулировать мирный процесс, и поэтому оно не должно быть подчинено завершению последнего. В этом отношении мы настоятельно призываем международное сообщество, и в особенности государства, обладающие ядерным оружием, к работе над предоставлением этому региону статуса зоны, свободной от ядерного оружия.

Широкие перспективы для социально-экономического развития, и в частности в ракурсе энергетической безопасности, открывает ядерная энергетика. И поэтому право на мирное использование ядерной энергии не должно интерпретироваться дискреционным или ограниченным образом. Не следует и отождествлять или смешивать это право с распространением ядерного оружия. Мы понимаем те тревоги, какие может вызывать у некоторых эта проблематика, и мы также убеждены, что надлежащей структурой для обеспечения мирного характера ядерных программ остается, в силу его

(Г-н Медельчи, Алжир)

мандата и его профессионализма, Международное агентство по атомной энергии. Там где уместно, следует разработать в рамках МАГАТЭ согласованные всеми механизмы, способные поощрять транспарентность ядерных программ.

Мы приветствуем заявления Соединенных Штатов и России относительно замены Договора СНВ, который истекает в декабре 2009 года, новым договором СНВ. Мы также приветствуем заявления в пользу цели ядерного разоружения, которые подтверждают действительность "декалога".

Однако мы считаем, что эти меры, равно как и те, которые принимаются в одностороннем порядке другими ядерными державами, как бы смелы и важны они ни были, давали бы больший эффект, если бы они сопровождались процессом многосторонних дискуссий. Эти два процесса могли бы конвергировать, генерируя динамику, способную остановить и переломить гонку ядерных вооружений во всех ее формах в перспективе полной ликвидации этого оружия необратимым, транспарентным и проверяемым образом.

Как уже заявлялось на этом форуме, благодаря продемонстрированной определенными ключевыми партнерами политической воле к тому, что принять меры проверки, обрели перспективы переговоры по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Мы приветствуем достигнутый прогресс в поиске консенсуса в этом отношении. Такой договор будет выступать в качестве фактора транспарентности и будет усиливать борьбу с хищением ядерного оружия и материалов террористическими группировками. В этих рамках важно также, чтобы мог наконец вступить в силу Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы приветствуем позитивную эволюцию, объявленную в этой связи определенными влиятельными странами, чья позиция наверняка повлечет за собой дополнительную динамику в плане ратификации, способную обеспечить вступление в действие этого важного для всех инструмента.

Принимая меры к тому, чтобы снизить роль ядерного оружия в политике безопасности, ядерные державы подали бы сигнал на тот счет, что они полны решимости двигаться вперед в русле поступательного ядерного разоружения с целью ликвидации в конечном итоге этого оружия.

(Г-н Медельчи, Алжир)

Отказ государств, не обладающих ядерным оружием, от военного выбора в пользу атома требует в ответ гарантий против применения или угрозы применения такого оружия против них, чтобы скорректировать асимметрию в плане безопасности, порожденную дискриминационным характером – в принципе временным – ДНЯО.

Рассмотрение всей этой проблематики не должно исключать кодификации в свое время соответствующего правового инструмента, который мог бы утвердить государства, не обладающие ядерным оружием, в их выборе и укрепить международное нераспространение и стабильность.

Наконец, надлежит зарезервировать исключительно в мирных целях использование общего достояния человечества – космического пространства. Серьезные каналы для размышлений и дискуссий на предмет предотвращения гонки вооружений в космосе дают нам проект, представленный в прошлом году Китаем и Россией, а также инициативы, связанные с мерами доверия в отношении космической деятельности.

И как раз в этот контекст и следует укладывать усилия Конференции по разоружению. Кое-кто принижает важность работы Конференции по разоружению, поговаривая о ее неспособности двенадцать лет подряд согласовать программу работы. А это сопряжено с пренебрежением тем важным вкладом в судьбы человечества, какой уже внесли Конференция и ее предшественники. Я назову, в особенности, ДНЯО, Конвенцию о запрещении химического оружия и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. И Конференция сохраняет весь свой потенциал в том, что касается выработки жизнеспособных решений нынешних дилемм в сфере мира и безопасности.

Помимо тех разоруженческих инструментов, по каким ей поручено вести переговоры, задачей Конференции является реализация чаяния "всех народов Объединенных Наций спасти грядущие поколения от ужасов войны", как дословно гласит преамбула Устава нашей Организации. И наш коллективный долг состоит в том, чтобы удовлетворить это законное чаяние сейчас, когда мы, похоже, располагаем средствами на этот счет.

Мы разделяем оптимистическую оценку, высказанную у нас 7 марта министром иностранных дел России его превосходительством Сергеем Лавровым, а до него – заместителем министра обороны Норвегии его превосходительством г-ном Эспеном Бартом Эйде, и полагаем, что Конференция могла бы вскоре достичь согласия по программе работы за счет международного контекста, который носит сейчас особенно благоприятный характер.

(Г-н Медельчи, Алжир)

Впрочем, программа работы, которую нам надлежит вместе определить, не есть самоцель; тут речь идет о структуре коллективных и консенсусных действий в качестве эволюционирующей отправной точки, сопряженной с мандатом, который нам надлежит совместно определить, – о структуре, которая была бы благоприятна для интерактивной динамики диалога. Эта программа уже сама по себе стала бы мерой укрепления доверия между государствами-членами в той мере, в какой каждое из них найдет там ответы на свои заботы в сфере безопасности или, по крайней мере, готовность слушать и понимать других. А это значит, что на все государства-члены, индивидуально и коллективно, ложится обязанность как можно скорее определить эту консенсусную, реалистичную и убедительную структуру, чтобы развернуть процесс выработки решений, которые будут отвечать чаянию "народов Объединенных Наций". В ракурсе такого подхода Конференция располагает множеством идей и предложений, представленных с 1999 года, которые надлежит перекомпоновать и обогатить по мере необходимости, чтобы достичь столь долгожданного консенсуса.

Ядерная опасность составляет угрозу всему человечеству, и усилия по преодолению такого вызова являются заботой не только государств, но и, как я уже говорил, "народов Объединенных Наций". И в этом контексте Конференции надлежит прислушиваться к гражданскому обществу, как это принято в рамках других межправительственных структур Организации Объединенных Наций, которые касаются разоружения.

И в заключение я хотел бы заверить вас, что алжирское председательство на Конференции будут осуществляться с объективностью и профессионализмом и будет посвящено поощрению согласия между всеми государствами-членами в плане состыковки интересов и забот и тех и других в сфере безопасности и выхода в свое время на истинный консенсус, сопряженный с реальной добавленной стоимостью.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю министра иностранных дел Алжира за его важное заявление.

На данном этапе я хотел бы прервать заседание и пригласить делегации вместе с Генеральным секретарем Конференции и министром иностранных дел Алжира принять участие в краткой церемонии как раз в фойе, в ходе которой Организации Объединенных Наций будет передан дар правительства Алжира. После этой церемонии мы возобновим свою работу в этом зале. Так что пленарное заседание прерывается на несколько минут.

Заседание прерывается в 10 ч. 30 м. и возобновляется в 10 ч. 40 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): С вашего позволения, мы можем теперь возобновить свое пленарное заседание.

В списке выступающих на сегодня значатся следующие делегации: посол Украины г-н Николай Маймескул, представитель Польши г-н Анджей Мишталь и посол Туниса г-н Абдель Джемаль.

И поэтому вначале слово имеет представитель Украины посол Николай Маймескул.

Г-н МАЙМЕСКУЛ (Украина) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы сердечно приветствовать на Конференции по разоружению министра иностранных дел Алжира его превосходительство г-на Мурада Медельчи. Я очень хорошо помню пожелание, что он высказал вчера, и поэтому продолжу по-английски.

(говорит по-английски)

Г-н Председатель, поскольку мне впервые доводится выступать на Конференции по разоружению в ходе нынешней сессии, позвольте мне вначале поздравить вас, посол Джазайри, с принятием председательства и пожелать вам всяческих успехов в этом ответственные предприятия.

Мне доставляет большое удовольствие впервые выступить на Конференции в этом вдохновляющем зале с 1998 года, когда я имел привилегию принимать участие в работе Конференции в том же качестве. Вновь оглядывая красивые росписи Х.М. Серта, я припоминаю тот день, 11 августа, когда, благодаря неустанным усилиям председателей 1998 года и членов, Конференция под украинским председательством приняла решение о учреждении Специального комитета по недискриминационному, многостороннему и поддающемуся международной и эффективной проверке договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. И это наполняет меня чувством оптимизма на тот счет, что в этом году могут оказаться возможными существенные результаты. Будьте же уверены в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации.

Пользуясь возможностью, я также выражаю благодарность вашим предшественникам послу Вьетнама Чунгу и послу Зимбабве Чипазиве за благополучное начало нашей сессии и за проведение полезных неофициальных дискуссий по пунктам повестки дня. Ваша и других членов П-6 эффективная работа доказывает, что механизм

(Г-н Маймескул, Украина)

сотрудничества между шестью председателями продолжает демонстрировать свою жизнеспособность и способствует созданию духа терпимости, принимая в расчет интересы каждого и всякого члена Конференции.

Ну и, конечно же, я не могу не приветствовать работу координаторов по пунктам повестки дня, которые не щадя сил как можно более плодотворным и интерактивным образом проводили неофициальные дебаты на Конференции.

Делегация Украины полностью солидаризируется с заявлениями, сделанными Чешской Республикой от имени Европейского союза. Украина твердо надеется, что Конференция по разоружению сумеет принять растущие вызовы, достичь согласия по своей программе работы и разобрать все предметные проблемы, содержащиеся в ней. Нам как никогда нужно подтвердить свою приверженность принципу многосторонности как ключевому принципу переговоров в сфере разоружения и международной безопасности.

Международное сообщество по-прежнему отягощено угрозами, вызванными риском распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. В нынешней меняющейся глобальной обстановке в сфере безопасности верховным приоритетом остается укрепление международных и национальных правовых норм и инструментов с целью предотвратить распространение оружия массового уничтожения.

Признавая трудности в плане реализации существующих международных договоров и ввода в силу новых, а также застой на разоруженческих переговорах, мы полностью подтверждаем свое обязательство поддерживать и укреплять Конференцию по разоружению как единственный у международного сообщества многосторонний форум переговоров по разоружению.

Наряду с этим Украина приветствует ряд недавних важных разоруженческих инициатив, таких как предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Пан Ги Муна из пяти пунктов, предложения Европейского союза по ядерному разоружению, а также ценный вклад со стороны государств, обладающих ядерным оружием, и групп из гражданского общества.

Мы особенно рады, что на недавних переговорах, проведенных в Женеве между министром иностранных дел России Сергеем Лавровым и государственным секретарем Соединенных Штатов г-жой Хиллари Клинтон, был подхвачен призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о возобновлении двусторонних переговоров между Соединенными Штатами и Российской Федерацией с прицелом на глубокие и проверяемые сокращения их соответствующих арсеналов.

(Г-н Маймескул, Украина)

Все эти веяния означают, что свежий ветер перемен в сфере глобального разоружения уже открыл новые просветы возможности, призванные модернизировать нынешнюю архитектуру системы международной безопасности и возродить в этом зале дух консенсуса.

А это значит, что следует прилагать всяческие усилия к тому, чтобы подкрепить и упрочить эффективность многосторонних соглашений в этой сфере, включая ДНЯО. Украина рассматривает Договор о нераспространении (ДНЯО) как краеугольный камень глобального режима ядерного нераспространения. Мы полностью привержены осуществлению ДНЯО во всех его трех взаимоподкрепляющих устоях, а именно: нераспространение, разоружение и мирное использование ядерной энергии. Мы также продолжаем работать в русле универсального присоединения к ДНЯО и призываем те государства, которые еще не являются его участниками, присоединиться к Договору.

Я хотел бы также подтвердить насущную важность универсализации ДВЗЯИ в контексте укрепления режима ДНЯО. Мы убеждены, что вступление в силу ДВЗЯИ ощутимо поможет реализации благородной цели безопасного и мирного мира, свободного от ядерного оружия. Величайшее значение имеет уважение целостности норм, установленных ДВЗЯИ. До вступления же Договора в силу следует выдерживать мораторий на ядерные испытания или любые другие ядерные взрывы. И мы призываем все государства воздерживаться от любых действий, идущих вразрез с Договором, и впредь демонстрировать твердую решимость соблюдать нормы ДВЗЯИ и придерживаться своих обязательств по вступлении Договора в силу.

Расползание в мире современных технологий наряду с несовершенством нынешней системы международно-правового регулирования производства расщепляющихся материалов порождает реальные угрозы регионального и глобального характера, включая международный терроризм. Хорошо известен тот факт, что Украине доводилось обладать третьим по величине в мире ядерным арсеналом. Отказавшись от него в 1996 году, Украина присоединилась к Договору о нераспространении в качестве страны, которая не производит собственного ядерного топлива, но использует ядерные технологии с целью эксплуатации 15 ядерных реакторов для производства электроэнергии.

В этом контексте мы считаем, что принятие договора о прекращении производства расщепляющихся материалов значительно укрепило бы нынешний режим ДНЯО. Запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств резко ограничит шансы на попадание оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, в руки террористов.

(Г-н Маймескул, Украина)

По нашему мнению, первейшим приоритетом Конференции по разоружению должно стать начало переговоров без всяких предварительных условий по договору о прекращении производства расщепляющихся материалов. Это предприятие должно проложить путь к согласию по программе работы Конференции.

Прогресс в плане ядерного разоружения как никогда имеет существенное значение для победы в борьбе с распространением. Без осязаемых шагов в сфере ядерного разоружения не может быть никакого прогресса в борьбе с ядерным распространением, и наоборот.

Украина считает, что режим ядерного нераспространения значительно укрепят юридически обязывающие гарантии безопасности со стороны государств, обладающих ядерным оружием, в пользу государств – участников ДНЯО, не обладающих ядерным оружием, устранив вероятные стимулы к реализации ядерных потенциалов. Мы твердо призываем государства, обладающие ядерным оружием, подтвердить обязательства, изложенные в соответствующих резолюциях Совета Безопасности.

Обладая значительным потенциалом для развития космических программ, включая запуски космических носителей, Украина строго соблюдает соответствующие принципы международного права. В соответствии с Гаагским кодексом поведения по предотвращению распространения баллистических ракет, Украина обеспечивает прозрачность в своей космической деятельности.

В этом отношении мы приветствуем совместную инициативу Российской Федерации и Китая в плане представления проекта договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов. Мы также поддерживаем усилия Европейского союза с прицелом на повышение безопасности и прозрачности в космическом пространстве за счет реализации проекта кодекса поведения в отношении космической деятельности. Украина убеждена, что эти инициативы будут способствовать конкретным и предметным дискуссиям по проблемам укрепления безопасности в космическом пространстве.

Год назад председатели Конференции 2008 года, включая и Украину, представили предложение по программе работы – документ CD/1840, который до сих пор является наиболее эффективной попыткой сблизить позиции членов Конференции. Исход неофициальных дискуссий в этом году подтвердил, что содержание CD/1840 не утратило своей значимости. В то же время этот документ представляет собой хорошую основу для модификации, которая снискала себе широкую поддержку среди членов Конференции и

(Г-н Маймескул, Украина)

призвана подстегнуть работу Конференции и указать путь вперед. Мы настоятельно призываем все делегации проявить гибкость и присоединиться к консенсусу на основе этого документа.

В заключение я хотел бы напомнить, что усилия Конференции с целью возобновить ее предметную работу не следует рассматривать в отрыве от нынешних вызовов, встающих перед международным сообществом, таких как глобальный финансовый и экономический кризис. Сегодня лидеры государств и руководители международных организаций работают рука об руку с целью разработки путей преодоления кризиса. Я убежден, что Конференция как уникальный разоруженческий орган, возобновив свою конструктивную и ориентированную на конкретные результаты работу, может послать международному сообществу сигнал большой моральной ценности и практической значимости.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю уважаемого посла Украины за его заявление, и я хотел бы выразить признательность за его теплые слова в адрес председательства. Пользуясь возможностью, я хотел бы присоединиться к нему в изъявлениях признательности двум моим выдающимся предшественникам – послу Чунгу и послу Чипазиве, которым вчера на приеме воздал должное министр иностранных дел Алжира его превосходительство Мурад Медельчи.

А сейчас я хотел бы дать слово уважаемому представителю Польши г-ну Анджею Мишталю.

Г-н МИШТАЛЬ (Польша) (говорит по-английски): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово на сессии Конференции 2009 года, я хотел бы выразить вам искренние поздравления с принятием третьего председательства 2009 года и заверить вас, наряду с другими членами П-6, в полной поддержке Республики Польша в ваших усилиях с целью достижения консенсуса по программе работы и с целью преодоления удручающего застоя. Ваш опыт, равно как и бесспорное дипломатическое мастерство демонстрируют высокое качество дипломатии Алжира.

Причина, по которой я беру сегодня слово, состоит в том, чтобы представить доклад конференции варшавской аналитической группы по ядерному разоружению и нераспространению. С 20 по 21 ноября 2008 года в Варшаве состоялась конференция под названием "Переосмысление контроля над вооружениями: нераспространение и денуклеаризация". Она был организована совместно Польским институтом международных отношений и Стокгольмским институтом по исследованию проблем

(Г-н Мишталъ, Польша)

мира. Совещение посетили 40 дипломатов, ученых и политиков из 15 стран, а также от Организации Объединенных Наций. Разоруженческий механизм Организации Объединенных Наций был представлен на самом высоком уровне, а именно Высоким представителем по вопросам разоружения послом Сержиу Дуарти. Сектор Конференции по разоружению был представлен ее секретарем г-ном Ежи Залесским. Интеллектуальное лидерство и председательство на варшавском совещании обеспечивал председатель Консультативного совета Генерального секретаря по вопросам разоружения профессор Адам Даниэль Ротфельд.

Сегодня мы наблюдаем растущее число инициатив по ядерному разоружению, курируемых видными американскими, азиатскими, австралийскими и европейскими политиками, представляющими разные политические воззрения. Упомянем лишь несколько: гуверовская инициатива, Комиссия Эванса-Кавагути, Люксембургский форум, инициатива по "глобальному нулю", а также конференция Осло по достижению видения мира, свободного от ядерного оружия, которая состоялась в феврале 2008 года. В главное русло текущей дискуссии входит и варшавская конференция с ее интеллектуальным разрезом и широким комплексом тем.

Конференция также дала уникальную возможность обследовать историю ядерного разоружения. Значительно пополнили институциональные познания по ядерному разоружению и предложили эффективные решения на будущее первый президент независимой Беларуси Станислав Шушкевич и министр иностранных дел Украины Борис Тарасюк и их соответствующие доклады. Особый интерес участников вызвали доклады о драматических переговорах по Лиссабонскому протоколу 1992 года, который в конечном счете и способствовал денуклеаризации Беларуси, Украины и Казахстана после распада Советского Союза.

В 2009 году мы отмечаем ряд рубежных дат в истории ядерной эры. Шестьдесят лет назад, 29 августа 1949 года, Советский Союз провел свое первое испытание ядерной бомбы и сравнял свои ядерно-оружейные потенциалы с потенциалами Соединенных Штатов. И это стало реальным началом гонки ядерных вооружений между этими двумя державами.

Сорок лет спустя, в сентябре 1989 года, эта безвыигрышная гонка была ограничена Джексоном-Хоулским соглашением между Джеймсом Бейкером и Эдуардом Шеварднадзе, проложив путь к Соглашению по СНВ. И вот сегодня, в 2009 году, международное сообщество вновь имеет возможность предпринять значительные шаги в верном направлении. Мы приветствуем самое недавнее женеvское объявление государственного

(Г-н Мишталъ, Польша)

секретаря Хиллари Клинтон и министра иностранных дел Сергея Лаврова о том, что "высочайшим приоритетом в российско-американских отношениях" является заключение к концу года нового соглашения о сокращении стратегических вооружений. Такое соглашение определенно скажется позитивным образом на ходе и результатах обзорной Конференции 2010 года по ДНЯО, и в особенности на осуществлении статьи VI Договора.

Выступая сегодня на этом форуме, я намерен подтвердить активную вовлеченность Польши в процесс нераспространения и разоружения. Чтобы вновь оказаться на высоте этой задачи, мы приняли председательство на сессии 2009 года Комиссии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению, которая стартует в Нью-Йорке 13 апреля. Мы полагаем, что конструктивная атмосфера сессии и ожидаемые конкретные результаты тоже будут способствовать позитивному исходу сессии по ДНЯО, а также дискуссиям в рамках Конференции по разоружению с прицелом на достижение в конце концов весьма желанного консенсуса и начало предметной работы.

В этом контексте, солидаризируясь с заявлением, сделанным 20 января чешским председательством от имени Европейского союза, Польша придерживается мнения о том, что нашим приоритетом является начало без предварительных условий переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств (ДЗПРМ). Мы также полагаем, что новый договор мог бы быть оснащен эффективным проверочным механизмом, коль скоро это позволит технологическое мастерство.

В заключение позвольте мне информировать партнеров, что английский вариант доклада варшавской конференции имеется также в наличии на веб-сайте. Дополнительные экземпляры этого доклада будут также распространены в ходе третьего Подготовительного комитета по ДНЯО в Нью-Йорке в мае. Документы конференции имеются в наличии в прилагаемом добавлении к докладу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю уважаемого заместителя Постоянного представителя Польши за его заявление и за теплые слова в адрес председательства.

(говорит по-арабски)

А теперь слово имеет уважаемый посол Туниса.

Г-н ДЖЕМАЛЬ (Тунис) (говорит по-арабски): Спасибо, г-н Председатель.

(говорит по-французски)

Г-н Председатель, моя делегация хотела бы во весь голос сказать, как приятно нам видеть, что Алжир в вашем лице председательствует на Конференции по разоружению, приняв в 2009 году эстафету достойных председательств Вьетнама и Зимбабве.

Я убежден, г-н Председатель, что ваш опыт, ваша репутация, ваша мудрость и ваша приверженность являются добрым предзнаменованием для продуктивного развертывания нашей работы. Выражая вам наши ободрения и наши наилучшие пожелания успеха, я также хотел бы приветствовать присутствие среди нас при открытии сегодняшнего заседания алжирского министра иностранных дел его превосходительства г-на Мурада Медельчи, который подтвердил решимость его страны способствовать становлению консенсуса в рамках Конференции в особенно важный момент ее работы.

Наблюдаемый нами импульс был отмечен в последние два года благоприятной эволюцией атмосферы для работы Конференции. Многочисленные участия гостей высокого ранга, и в том числе недавно, второй раз за год, министра иностранных дел Российской Федерации, напоминают нам о лежащей на нас обязанности неустанно действовать в пользу этого консенсуса, которого мы жаждем в рамках Конференции по разоружению.

В заключение позвольте мне, г-н Председатель, поддержать пожелание, которое выразил алжирский министр иностранных дел в конце своей речи, призвав государства-члены состыковать интересы и заботы и тех и других в сфере безопасности, с тем чтобы в свое время достичь истинного консенсуса, сопряженного с реальной добавленной стоимостью.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю уважаемого представителя Туниса посла Абдельвахеба Джемали за его замечания и за очень похвальные слова в адрес министра и меня самого.

(говорит по-английски)

А теперь я с удовольствием даю слово новому послу Индонезии Диану Триансиаху Джани, которого мы уже приветствовали ранее в рамках наших дискуссий.

Г-н ДЖАНИ (Индонезия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, спасибо вам за добрые слова и теплые приветствия в мой адрес. Поскольку я впервые ступаю в этот благородный зал, позвольте мне также тепло приветствовать министра иностранных дел Алжира его превосходительство г-на Мурада Медельчи за его вдохновляющее вводное слово, которое будет наверняка ориентировать нашу поступательную работу. Позвольте мне также, в свою очередь, самым теплым образом поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и пожелать вам всяческих успехов в выполнении ваших обязанностей. Я хотел бы также выразить нашу признательность вашим предшественникам за превосходную работу, которую они проделали, направляя работу Конференции.

Индонезия придает большое значение работе Конференции по разоружению. И соответственно длительное отсутствие программы работы Конференции является причиной серьезной озабоченности и разочарования. Тем не менее нам надо сохранять оптимизм относительно будущих начинаний Конференции. И я поистине надеюсь, что на Конференции по разоружению будут предприняты новаторские усилия, и интенсивные консультации среди государств-членов наверняка проторят путь к более плодотворной работе в близком будущем. Мы в Индонезии считаем, что данный многосторонний форум является надлежащим форумом для переговоров по весьма важным проблемам повестки дня разоружения и международной безопасности. И поэтому всем нам нужно работать вместе, чтобы обеспечить максимальное подкрепление принципа многосторонности.

Позвольте же мне заверить вас в полной поддержке моей делегации в исполнении ваших задач, равно как и в нашей твердой приверженности совместной работе с вами и другими государствами - членами Конференции, с тем чтобы найти способы для поступательного продвижения работы Конференции по разоружению.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю уважаемого посла Индонезии за его вклад и за его добрые слова в адрес Председателя.

А сейчас я с удовольствием даю слово уважаемому представителю Сирийской Арабской Республики.

(говорит по-арабски)

Вам слово, г-н аль-Нукари.

Г-н АЛЬ-НУКАРИ (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски):

Г-н Председатель, позвольте мне выразить большое удовлетворение в связи с тем, что Алжир председательствует на Конференции по разоружению. Нет сомнений, что присутствие алжирского министра иностранных дел его превосходительства г-на Мурада Медельчи и его заявление отражают приверженность Алжира делу разоружения и многосторонности. Его заявление станет источником вдохновения для нас и для нашей работы; оно озвучивает взгляды, которые вы высказывали ранее и которые будут мотивировать нас в нашей работе.

Мы очень надеемся, что ваша решимость и ваша целеустремленность, ваша мудрость и ваш опыт, – что все это окажет позитивное воздействие на работу Конференции. Мы также очень надеемся, что ваши настойчивые усилия с целью вывести Конференцию из нынешнего застоя увенчаются успехом. Мы знаем, что вы не щадите сил с этой целью; мы желаем вам успехов и предлагаем вам свое ободрение и поддерживаем ваши усилия в этом направлении. Еще раз, г-н Председатель, я хотел бы сказать, как мы рады видеть Алжир во главе Конференции и видеть вас лично и вашу искусную и компетентную делегацию.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Благодарю уважаемого представителя Сирийской Арабской Республики за его заявление и, в особенности, за его ободрение и за слова в мой адрес в качестве Председателя Конференции.

Слова просит представитель Египта. Вам слово.

Г-н ЭЛЬ-ДАНДАРАВИ (Египет) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, позвольте мне выразить глубокую признательность моей делегации министру иностранных дел Алжира г-ну Медельчи за его заявление, которое охватывает многие конкретные пункты и содержит превосходный совет, который нам следует иметь в виду, включаясь в свою деятельность в ходе этой Конференции, а также в связи с обзорной Конференцией по ДНЯО. Мы также хотели бы поблагодарить вас за добрый и существенный дар, преподнесенный вами Организации Объединенных Наций, который будет оставаться за пределами этого зала, чтобы напоминать нам о тех благородных целях, которые он символизирует. Позвольте мне еще раз сказать, что моя делегация готова оказывать вам полную поддержку и содействие на протяжении вашего мандата в качестве Председателя Конференции и работать с вами с тем, чтобы вывести Конференцию из нынешнего застоя за счет консенсусного принятия программы работы, которая позволит нам вести переговоры по проблемам, затрагивающим всех нас. Мы питаем доверие к вашим

(Г-н Эль-Дандарави, Египет)

редкостным способностям и примечательному мастерству. Я хотел бы через вас выразить благодарность послу Зимбабве и послу Вьетнама за их мудрое руководство работой Конференции на протяжении последних недель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Благодарю представителя Египта за его заявление и за его поддержку Председателя и тех, кто предшествовал мне на этом посту в последние несколько месяцев.

(говорит по-английски)

А сейчас слово имеет уважаемый представитель Бразилии.

Г-н ди МАСЕДУ СУАРИС (Бразилия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, начало вашего пребывания на посту Председателя Конференции по разоружению внушает нам уверенность, а также доставляет чувство радости при виде того, что вы занимаетесь этой трудной задачей. Вы, помимо других качеств, обладаете и даром ясности, а как мне думается, – по крайней мере, таково мое убеждение, – те, у кого дурные идеи, никогда не отличаются ясностью. Председательство Алжира является третьим подряд в этом году председательством члена Группы 21. Сегодня утром здесь отмечалась благополучность ведения дел на этом форуме с начала этого года. И поэтому я приветствую Группу 21, чьим координатором пока является Бразилия, в связи с этой лептой в пользу Конференции по разоружению. И я просто хотел бы сказать, что и со стороны Группы 21 и со стороны Бразилии вы, конечно же, можете рассчитывать на полную поддержку ради успеха вашего председательства.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю уважаемого посла Бразилии за его вклад и за его добрые слова в адрес моих предшественников, которые того заслуживают; я же – пока – нет. Я рассчитываю еще больше продвинуть Конференцию в русле консенсусного исхода.

Не желают ли взять слово на данном этапе еще какие-либо ораторы? Как я вижу, нет.

(говорит по-французски)

А сейчас я хотел бы пригласить Конференцию принять решение по просьбе государства - нечлена Конференции об участии в нашей работе. Эта просьба, содержащаяся в документе CD/WP/551/Add.5, была представлена Таджикистаном.

(Председатель)

Могу ли я считать, что Конференция решает пригласить это государство принять участие в нашей работе в соответствии с Правилами процедуры? Похоже, что возражений нет.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): На этом мы завершаем свои дела на сегодня. Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится здесь в зале, в четверг, 19 марта, в 10 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.